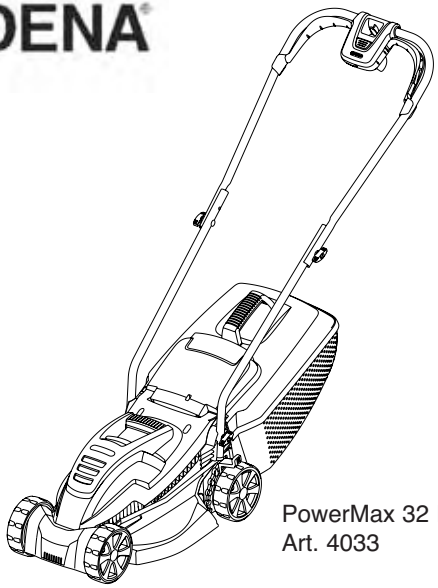
GARDENA



PowerMax 32 E
Art. 4033

D	**Betriebsanleitung** Elektro-Rasenmäher
GB	**Operating Instructions** Electric Lawnmower
F	**Mode d'emploi** Tondeuse électrique
NL	**Instructies voor gebruik** Elektrische grasmaaier
S	**Bruksanvisning** Elektrisk Gräsklippare
DK	**Brugsanvisning** Elektrisk Plæneklipper
N	**Bruksanvisning** Elektrisk Gressklipper
FIN	**Käyttöohje** Tehokas sähköleikkuri
I	**Istruzioni per l'uso** Rasaerba elettrico
E	**Manual de instrucciones** Cortacésped eléctrico
P	**Instruções de utilização** Máquina de cortar relva eléctrica
PL	**Instrukcja obsiugi** Elektryczna kosiarka
H	**Vezetőtájékoztató** Elektromos fűnyíró
CZ	**Návod k obsluze** Elektrická sekačka
SK	**Návod na používanie** Elektrická kosačka
GR	**Οδηγίες χρήσεως** Ηλεκτρική χλοοκοπτική μηχανή
RUS	**Инструкция по эксплуатации** Электрические газонокосилки
SLO	**Navodila za uporabo** Električna kosilnica
HR	**Uputstva za upotrebu** Električna kosilica
UA	**Інструкція з експлуатації** Електрична газонокосарка
RO	**Instrucţiuni de utilizare** Masina electrica de tuns gazonul
TR	**Kullanma Talimatı** Elektrikli Çim Biçme Makinesi
BG	**Инструкция за експлоатация** Електрокосачка
EST	**Kasutusjuhend** Elektriline muruniiduk
LT	**Eksploatavimo instrukcija** Elektrinė vejapjovė
LV	**Lietošanas instrukcija** Elektriskā zāles pļaujmašīna

D **WICHTIGE INFORMATION**
Bitte vor dem Benutzen des Gerätes durchlesen und gut aufbewahren

GB **IMPORTANT INFORMATION**
Read before use and retain for future reference

F **RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS**
A lire avant usage et à conserver pour référence ultérieure

NL **BELANGRIJKE INFORMATIE**
Leest u deze informatie voor het gebruik en bewaar ze voor toekomstige raadpleging

S **VIKTIG INFORMATION**
Läs anvisningarna före användningen och spara dem för framtida behov

DK **VIGTIGE OPLYSNINGER**
Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning

N **VIKTIG INFORMASJON**
Les bruksanvisningen nøye før bruk og oppbevar den for senere bruk

FIN **VIGTIGE OPLYSNINGER**
Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning

I **INFORMAZIONI IMPORTANTI**
Leggere prima dell'uso e conservare per ulteriore consultazione

E **INFORMACIÓN IMPORTANTE**
Léase antes de utilizar y consérvela como referencia en el futuro

P **INFORMAÇÕES IMPORTANTES**
Leia antes de utilizar e guarde para consulta futura

PL **UWAGA** Zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachować ją do dalszego użytkowania urządzenia

H **FONTOS INFORMÁCIÓ**
Használat előtt olvassa el, és tartsa meg későbbi felhasználásra

CZ **DŮLEŽITÁ INFORMACE**
Než začnete stroj používat, přečtěte si pozorně tento návod a uschovejte jej pro další použití v budoucnu

SK **DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE**
Pred použitím si prečítajte nasledovné informácie a odložte si ich pre budúcu potrebu

GR **ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**
Διαβάστε αυτό το φυλλάδιο πριν από τη χρήση της συσκευής και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά

RUS **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**
Прочитайте перед тем, как включить триммер, и сохраните для дальнейшего использования.

SLO **POMEMBNA INFORMACIJA**
Preberite pred uporabo in shranite za prihodnjo uporabo

HR **VAŽNE INFORMACIJE**
Pročitati prije upotrebe i sačuvati za buduće osvrte

UA **ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ**
Прочитайте перед початком роботи і збережіть для подальшого використання

RO **Manual de instrucţiuni**
Inainte să folosiţi maşina de tuns pentru prima oară, citiţi cu atenţie manualul de instrucţiuni pentru a-i înţelege conţinutul.

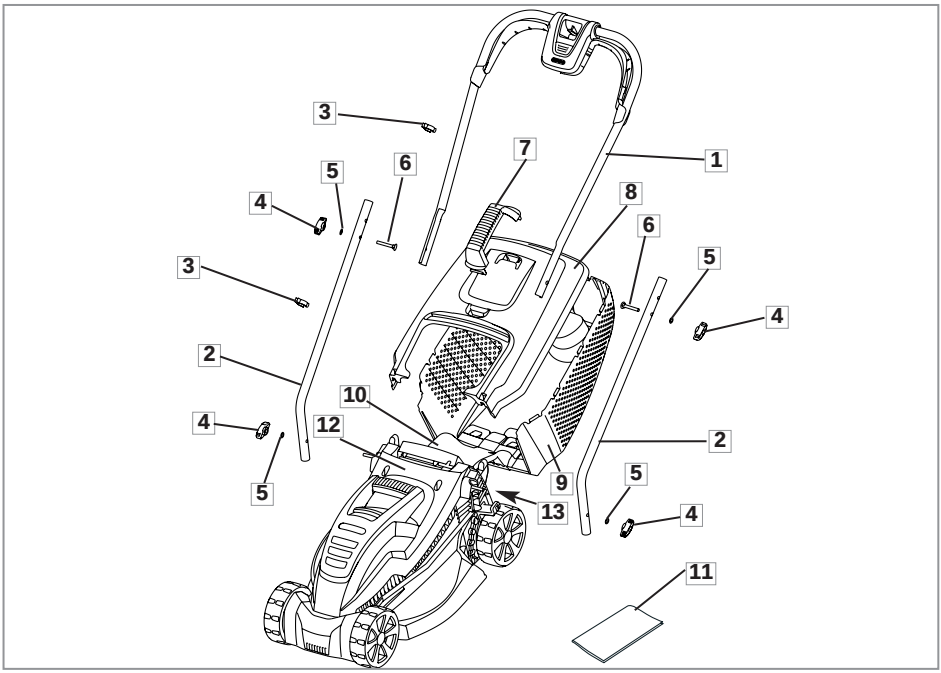
TR **ÖNEMLİ BİLGİLER**
Kullanmadan önce okuyunuz ve ileride başvurmak üzere saklayınız.

BG **ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ**
Прочетете преди употреба и запазете за бъдещи справки

EST **OLULINE TEAVE**
Enne seadme kasutuselevõtmist lugege kasutusjuhend läbi ning säilitage see tuleviku tarbeks.

LT **Operatoriaus instrukcijų rinkinys**
Perskaitykite šį instrukcijų rinkinį labai atidžiai, kad pilnai suprastumėte turinį, prieš pradėdami naudoti vejos/ žolės pjovėją.

LV **ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ**
Прочитайте перед початком роботи і збережіть для подальшого використання



D - INHALT
1. Holm-Oberteil
2. Holm-Unterteil
3. Kabelhalter x 2
4. Flügelschraube orange x 4
5. Unterlegscheibe x 4
6. Schraube x 2
7. Tragegriff Fangbox
8. Oberteil Fangbox
9. Unterteil Fangbox
10. Zunge der Fangbox
11. Betriebsanleitung
12. Warnsymbole
13. Produkttypenschild

GB - CONTENTS
1. Upper handle
2. Lower handle
3. Cable clip x2
4. Handle knob x 4
5. Washer x 4
6. Screw x 2
7. Grassbox Handle
8. Grassbox Upper
9. Grassbox Lower
10. Grassbox Tongue
11. Instruction manual
12. Warning Symbols
13. Product rating label

F - TABLE DES MATIÈRES
1. Guidon supérieur
2. Guidon inférieur
3. Attache câble x 2
4. Bouton de Guidon x 4
5. Rondelles x 4
6. Vis x 2
7. Poignée du bac
8. Partie supérieure du bac
9. Partie inférieure du bac
10. Languette bac de ramassage
11. Manuel d'Instructions
12. Etiquette de précautions d'emploi
13. Plaquette des Caractéristiques du Produit

NL - INHOUD
1. Bovenstuk van duwboom
2. Onderstuk van duwboom
3. Snoerklem x 2
4. Knop voor duwboom x 4
5. Pakkingring x 4
6. Schroef x 2
7. Handgreep grasbak
8. Bovenste deel grasvangbak
9. Onderste deel grasvangbak
10. Tong van grasopvangbak
11. Handleiding
12. Waarschuwingssymbolen
13. Product-informatielabel

S - INNEHÅLL
1. Övre handtag
2. Nedre handtag
3. Kabelklämma 2 st
4. Vingmutter 4 st
5. Bricka 4 st
6. Skruv 2 st
7. Handtag för gräsuppsamlare
8. Gräslådans överdel
9. Gräslådans underdel
10. Gräsuppsamlingslådetunga
11. Bruksanvisning
12. Varningssymboler
13. Produktmärkning

DK - INDHOLD
1. Øvre håndtag
2. Nedre håndtag
3. Kabelklemme x 2
4. Håndtagsknop x 4
5. Spændeskive x 4
6. Skrue x 2
7. Opsamlerhåndtag
8. Øverste del af græsboksen
9. Nederste del af græsboksen
10. Græsbokstunge
11. Brugsvejledning
12. Advarselssymboler
13. Produktets mærkeskilt

N - INNHOLD
1. Øvr håndtak
2. Nedre håndtak
3. Kabelklemme x 2
4. Vingemutter x 4
5. Skive x 4
6. Skrue x 2
7. Håndtak til gressoppsamler
8. Øvre del av gressoppsamleren
9. Nedre del av gressoppsamleren
10. Tunge for oppsamler
11. Bruksanvisning
12. Waarschuwingssymbolen
13. Produktmerking

FIN - SISÄLTÖ
1. Ylempi kahva
2. Alempi kahva
3. Johdon pidike x 2
4. Kahvan nuppi x 4
5. Tiivistysrengas x 4
6. Ruuvi x 2
7. Ruohonkerääjän kahva
8. Ruoholaatikon yläosa
9. Ruoholaatikon alaosa
10. Ruohonkerääjän läppä
11. Käyttöopas
12. Varoitusmerkit
13. Ruohonleikkurin arvokilpi

I - INDICE CONTENUTI
1. Impugnatura superiore
2. Impugnatura inferiore
3. Morsetto per il cavo x 2
4. Manopola dell'impugnatura x 4
5. Rondella x 4
6. Vite x 2
7. Maniglia cesto raccoglierba
8. Parte superiore del cesto raccoglierba
9. Parte inferiore del cesto raccoglierba
10. Riparo del cesto raccoglierba
11. Manuale di istruzioni
12. Simboli di avvertenza
13. Etichetta dati del prodotto

E - CONTENIDO
1. Empuñadura superior
2. Empuñadura inferior
3. Grapa de cable x 2
4. Manija de empuñadura x 4
5. Arandela x 4
6. Tornillo x 2
7. Mango del recogedor
8. Caja Superior de Césped
9. Caja Inferior de Césped
10. Lengüeta del recogedor de césped
11. Manual de instrucciones
12. Símbolos de alarma
13. Placa de Características del Producto

P - LEGENDA
1. Guiador superior
2. Guiador inferior
3. Grampo do cabo x 2
4. Maçaneta x 4
5. Anilha x 4
6. Parafuso x 2
7. Pega da Caixa da Relva
8. Parte superior do depósito de relva
9. Parte inferior do depósito de relva
10. Língua da caixa de erva
11. Manual de Instrucções
12. Símbolos de advertência
13. Rótulo de Avaliação do Produto

PL - ZAWARTOSC KARTONU
1. Górny uchwyt
2. Dolny uchwyt
3. Zaczep kabla x 2
4. Gałka mocująca x 4
5. Podkładka x 4
6. Śruba x 2
7. Uchwyt kosza na trawę
8. Górna część pojemnika na trawę
9. Dolna część pojemnika na trawę
10. Język kosza na trawę
11. Instrukcja Obsługi
12. Symbole Ostrzegawcze
13. Tabliczka znamionowa

H - TARTALOMJEGYZÉK
1. Felső tolókar
2. Alsó tolókar
3. Kábelrögzítő 2x
4. Rögzítőgomb 4x
5. Alátét 4x
6. Csavar 2x
7. Fűgyűjtő fogantyú
8. Fűgyűjtő felső része
9. Fűgyűjtő alsó része
10. A fűgyűjtő doboz nyelve
11. Kezelési útmutató
12. Figyelmeztető jelek
13. Termékminősítő címke

CZ - POPIS STROJE
1. Horní rukojeť
2. Spodní rukojeť
3. Úchytka kabelu x 2
4. Otočný knoflík na rukojeti x 4
5. Podložka x 4
6. Šroub x 2
7. Rukojeť sběracího koše
8. Horní část koše na trávu
9. Dolní část koše na trávu
10. Jazyk koše pro sběr trávy
11. Návod k používání
12. Výstražné značky
13. Výrobní štítek

SK - OBSAH
1. Vrchná rukoväť
2. Spodná rukoväť
3. Svorka na kábel x 2
4. Kĺb rukoväte x 4
5. Podložka x 4
6. Skrutka x 2
7. Rúčka kontajnéra na trávu
8. Vrchná časť schránky na trávu
9. Spodná časť schránky na trávu
10. Jazyk na zbernom kontajneri na trávu
11. Príručka
12. Varovné symboly
13 Prístrojový štítok

GR - ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ
1. Κάτω λαβή
2. Επάνω λαβή
3. Κλιπ καλωδίου x 2
4. Χειρομοχλός x 4
5. Ροδέλα x 4
6. Βίδα x 2
7. Λαβή καλαθιού κομμένου γρασιδιού
8. Επάνω μέρος καλαθιού κομμένου γρασιδιού
9. Κάτω μέρος καλαθιού κομμένου γρασιδιού
10. Προεξοχή καλαθιού κομμένου γρασιδιού
11. Εγχειρίδιο Οδηγίας
12. Προειδοποιητικά σύμβολα
13. Ετικέτα Κατάταξης Προϊόντος

RUS - СОДЕРЖИМОЕ:
1. Верхняя часть рукоятки
2. Нижняя часть рукоятки
3. Зажим кабеля x 2
4. Головка рукоятки x 4
5. Шайба x 4
6. Винт x 2
7. Ручка сборника срезанной травы
8. Верхняя часть сборника срезанной травы
9. Нижняя часть сборника срезанной травы
10. Желоб сборника срезанной травы
11. Руководство по использованию
12. Предупреждающие символы
13. Этикетка с характеристиками изделия

SLO - VSEBINA
1. Zgornje držalo
2. Spodnje držalo
3. Sponka za kabel x 2
4. Pritrdilna matica x 4
5. Podložka x 4
6. Vijak x 2
7. Ročka zbiralnika za travo
8. Zgornji deli zbiralnika trave
9. Spodnji del zbiralnika trave
10. Jeziček košare za travo
11. Priročnik
12. Opozorilni simboli
13. Tipna tablica

HR- SADRŽAJ
1. Gornja drška
2. Donja ručica
3. Kabelska spojnica x2
4. Kvaka x 4
5. Brtveni prsten x 4
6. Vijak x 2
7. Ručka kutije za travu
8. Gornji dio kutije za travu
9. Donji dio kutije za travu
10. Jezičac kutije za travu
11. Priručnik s uputama
12. Simboli upozorenja
13. Etiketa s ocjenom proizvoda

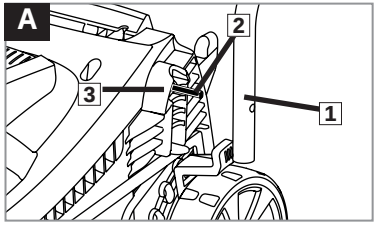
UA - ЗМІСТ
1. Верхня ручка
2. Нижня ручка
3. Скоба для кабелю x2
4. Поворотна кнопка x 4
5. Мийка x 4
6. Гвинт x 2
7. Ручка ємності для трави
8. Верхня ємність для трави
9. Нижня ємність для трави
10. Шпунт ємності для трави
11. Інструкція з експлуатації
12. Символи-попередження
13. Маркування номінальної характеристики виробу

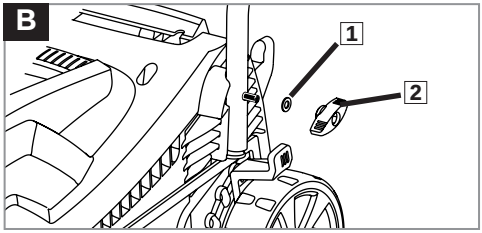
RO - COMPONENTELE
1. Mâner superior
2. Mâner inferior
3. 2 x coliere pentru cablu
4. 4 x butoane mânere
5. 4 x şaibe
6. 2 x şurub
7. Mânerul cutiei pentru iarbă
8. Partea superioară a cutiei pentru iarbă
9. Partea inferioară a cutiei pentru iarbă
10. Limba cutiei pentru iarbă
11. Manual de instrucţiuni
12. Simboluri de avertisment
13. Plăcuţa de identificare a produsului

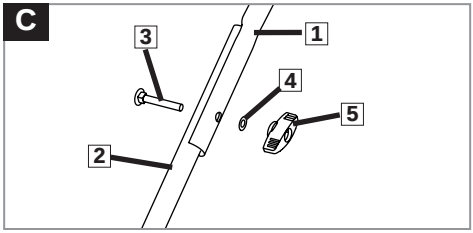
TR - İÇİNDEKİLER
1. Alt Kol
2. Üst Kol
3. Kablo klipsi x2
4. Tutamak düğmesi x 4
5. Contası x 4
6. Vida x 2
7. Çim Kutusu Tutamağı
8. Çim Kutusu Üst Kısım
9. Çim Kutusu Alt Kısım
10. Çim Uzantısı
11. Talimat Elkitabı
12. Uyarı Sembolleri
13. Ürün Sınıflandırma Etiketi

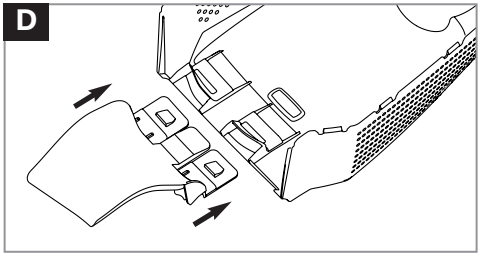
BG - СЪДЪРЖАНИЕ
1. Горна дръжка
2. Долна дръжка
3. Кабелна клема x2
4. Ръкохватка на дръжка x 4
5. Шайба x 4
6. Винт x 2
7. Дръжка на кош за трева
8. Горна част на кош за трева
9. Долна част на кош за трева
10. Език на кош за трева
11. Инструкции за употреба
12. Предупредителни символи
13. Табелка с данни за продукта

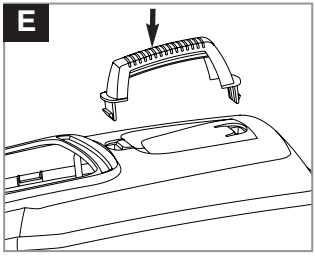
EST - OSAD
1. Ülemine käepide
2. Alumine käepide
3. Juhtme klamber x2
4. Käepideme nupp x4
5. Seib x4
6. Kruvi x2
7. Rohukasti käepide
8. Rohukasti pealis
9. Rohukasti alus
10. Rohukasti keel
11. Kasutusjuhend
12. Hoiatusmärgid
13. Toote kasutusvõimsuse tabel

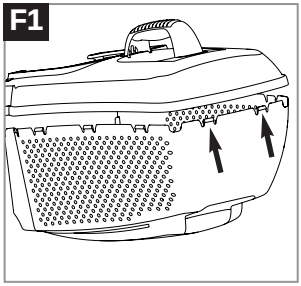

A
2
3
1

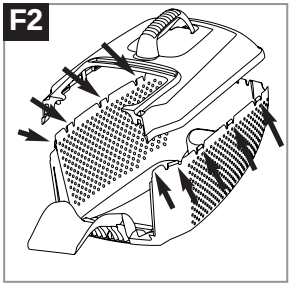

B
1
2

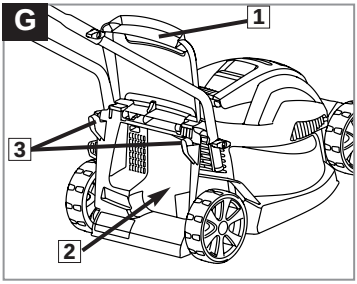

C
3
1
4
5
2

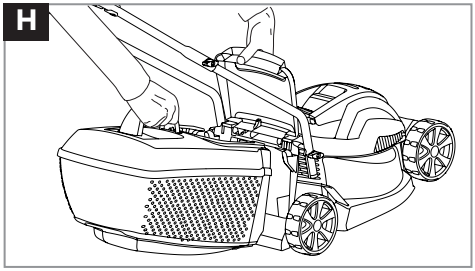

D

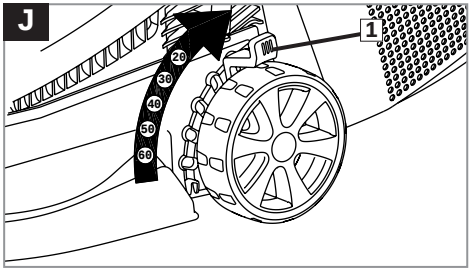

E

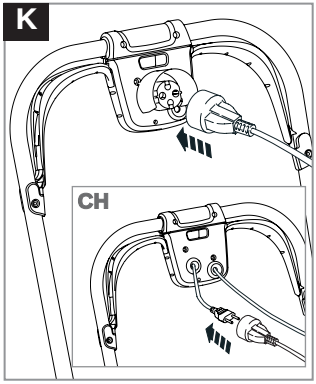

F1

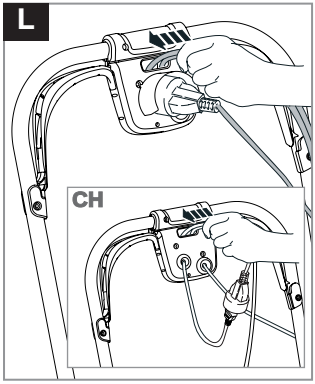

F2

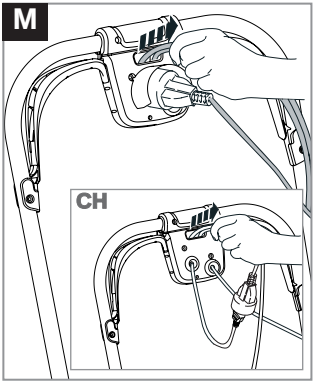

G
1
3
2

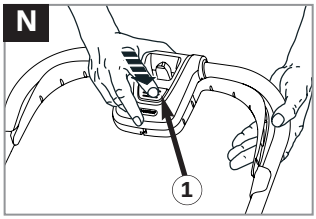

H

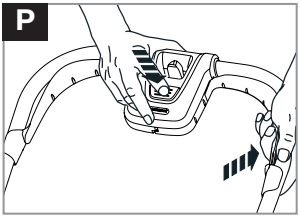

J
1
20
30
40
50
60

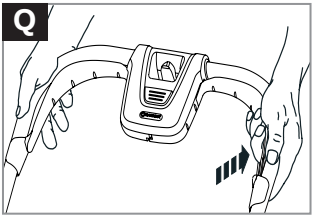

K
CH

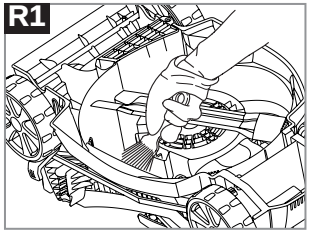

L
CH

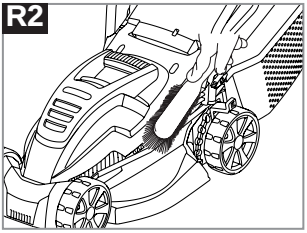

M
CH

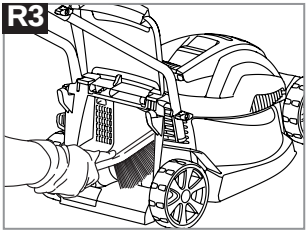

N
1

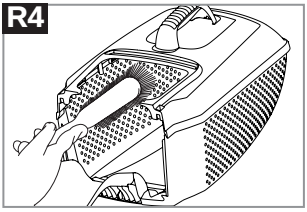

P

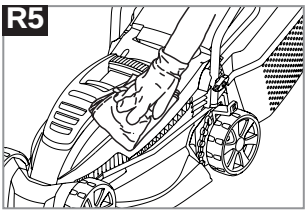

Q

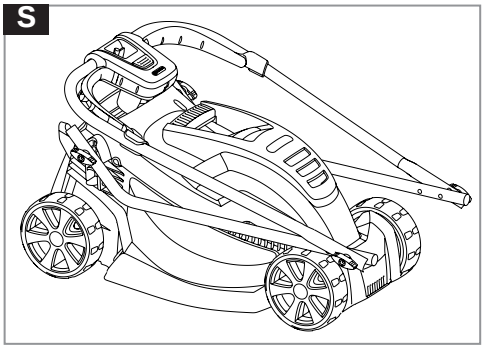

R1


R2


R3


R4


R5


S

D Zur Reinigung **KEINE** Flüssigkeiten verwenden.
GB **DO NOT** use liquids for cleaning.
F **NE PAS** utiliser de produit liquide pour le nettoyage.
NL Voor het reinigen **NOOIT** vloeistoffen gebruiken.
S **ANVÄND INTE** vätskor för rengöring.
DK **BRUG IKKE** væske til rengøring.
N Flytende midler **MÅ IKKE** brukes til rengjøring.
FIN **ÄLÄ** käytä nesteitä puhdistamiseen.
I **NON** usare liquidi per la pulizia.
E **NO** utilice líquidos para la limpieza.
P **NÃO** use líquidos para limpar.
PL **NIE** używać płynów do czyszczenia.
H **NE** használjon folyadékokat tisztításra.
CZ K čištění **NEPOUŽÍVEJTE** kapaliny.
SK **NEPOUŽÍVAJTE** na čistenie tekuté materiály.
GR **ΜΗΝ** καθαρίζετε με υγρά.
RUS **НЕ** используйте жидкости для очистки.
SLO **NE** uporabljajte raznih tekočin za čiščenje.
HR **NEMOJTE** koristiti tekućine za čišćenje.
UA Для очищення **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ** рідину.
RO **NU** utilizaţi pentru curăţire lichide.
TR Temizleme için sıvılar **KULLANMAYIN**.
BG **НЕ** използвайте течности за почистване
EST **ÄRGE** kasutage puhastamiseks vedelikke.
LT Nenaudokite skysčių valymui.
LV Tīrīšanai **NEIZMANTOJIET** šķidrumus.

D Reparaturen dürfen nur von GARDENA Servicestellen oder von GARDENA autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.
GB Repairs may only be carried out by GARDENA service centres or dealers authorised by GARDENA.
F Pour des raisons de sécurité, les réparations ne doivent être effectuées que par le Service Après- Vente de GARDENA France ou l'un des Centres SAV agrées GARDENA.
NL Reparaties mogen alleen door de GARDENA technische dienst of door GARDENA geautoriseerde vakhandels uitgevoerd worden.
S Reparationer får endast utföras av GARDENA service eller av återförsäljares service auktoriserad av GARDENA.
DK Reparationer må kun udføres af GARDENA service centre eller forhandlere, der er autoriseret af GARDENA.
N Reparasjon vil muligens kun bli utført av GARDENAs servicesenter eller autoriserte GARDENA-forhandlere.
FIN Korjaukset voidaan ainoastaan suorittaa GARDENA'n huoltokeskusten tai GARDENA'n valtuuttamien myyjien toimesta.
I Le riparazioni possono essere eseguite solo dai centri assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato GARDENA.
E Las reparaciones solo pueden hacerlas los centros de servicio de GARDENA o los distribuidores autorizados por GARDENA.
P As reparações podem não ser feitas nos centros de serviço ou concessionários autorizados da GARDENA.
PL Naprawy mogą być wykonywane tylko w placówkach serwisowych GARDENA lub u dealerów autoryzowanych przez GARDENA.
H Javítást csak a GARDENA szervizközpontok vagy a GARDENA által meghatalmazott márkakereskedők végezhetnek.
CZ Opravy mohou provádět pouze servisní střediska firmy GARDENA nebo prodejci schválení firmou GARDENA.
SK Opravy môžu byť prevedené iba v servisnom stredisku GARDENA alebo u predajcov autorizovaných spoločnosťou GARDENA.
GR Οι επισκευές διεξάγονται μόνο από τα κέντρα σέρβις της GARDENA ή από εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της GARDENA.
RUS Починка устройства может быть выполнена только сервис-центрами компании GARDENA или официальными посредниками GARDENA.
SLO Popravila lahko opravijo samo servisni centri GARDENA ali prodajalci, ki jih je pooblastilo podjetje GARDENA.
HR Popravak mogu izvršiti GARDENA servisni centri ili prodajna mjesta koje je GARDENA za to ovlastila.
UA Ремонт може здійснюватися винятково в сервісних центрах GARDENA, або дилерами, які авторизовані GARDENA.
RO Reparaţiile se vor efectua doar de către centrele de service GARDENA sau de către dealerii autorizaţi de către GARDENA.
TR Onarım çalışmaları, yalnızca GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından onaylanan satıcılar tarafından yürütülebilir.
BG Ремонти могат да се извършват единствено от центровете по подръжката на GARDENA или упълномощени от нея представители.
EST Parandustöid tohivad teha vaid GARDENA teeninduskeskused või GARDENA volitatud edasimüüjad.
LT Remontuoti prietaisą galima tik GARDENA techninės priežiūros centruose arba pas įgaliotą GARDENA atstovą.
LV Remontu drīkst veikt tikai GARDENA klientu apkalpošanas centri vai GARDENA apstiprināti tirgotāji.

Bezpecnostne Predpisy

Pokud se výrobek nepoužívá řádným způsobem, může být nebezpečný! Výrobek může způsobit vážné zranění operátora a jiných osob. Výstražná upozornění a bezpečnostní pokyny je třeba dodržovat, aby byla zajištěna přiměřená bezpečnost a efektivnost při používání výrobku. Operátor zodpovídá za dodržování výstražných upozornění a bezpečnostních pokynů uvedených v této příručce a na výrobku.

Vysvetlivky symbolov na vašom výrobku


Upozornenie


Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu.


Počas kosenia vždy udržiavajte kosačku na zemi. Nakláňaním, alebo zdvíhaním kosačky môže dôjsť k odletovaniu kameňov.


Okolostojace osoby udržiavajte mimo dosahu. Nekoste, ak sú ľudia (najmä deti, alebo zvieratá) na kosenej ploche.


Vypnite! Vytiahnite zástrčku z elektrickej siete pred nastavovaním, čistením, alebo pri zamotanom či poškodenom kábli. Kábel udržiavajte mimo dosahu čepele.


Dávajte si pozor na poranenia rúk a prstov na nohách. Nekladte ruky alebo nohy do blízkosti rotujúcej čepele.



Čepeľ pokračuje v rotácii i po vypnutí stroja. Čakajte až kým všetky časti celkom nezastavia, až potom sa ich môžete dotýkať.


Nekoste za dažďa a nenechávajte kosačku vonku keď prší.


Kábel od zdroja elektrickej energie držte mimo rezných plôch

Všeobecné pokyny

1. Tento výrobok nemôžu používať osoby (vrátane detí) so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou dispozíciou, prípadne osoby bez dostatočnej skúsenosti a znalosti, s výnimkou prípadov, kedy sú pod dozorom alebo boli poučené o použití výrobku osobou, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť. Z bezpečnostných dôvodov nesmú tento výrobok používať deti mladšie ako 16 rokov a osoby , ktoré sa neoboznámili s návodom na použitie.
2. Kosačku používajte iba tak a na také práce, ktoré sú opísané v tomto návode.
3. Nikdy neobsluhujte kosačku keď ste unavený, chorý, pod vplyvom alkoholu, drog, alebo liekov.
4. Obsluhujúca osoba, alebo užívateľ je zodpovedný za nehody a riziká spôsobené iným osobám a ich majetku.

Elektrické pokyny

1. Doporučujeme použiť Residual Current Device R.C.D. (zariadenie zostatkového prúdu) s maximálnou hodnotou prúdu 30 mA. Stopercentná bezpečnosť nemôže byť garantovaná ani s inštalovaným R.C.D. Preto je nevyhnutné vždy dodržiavať bezpečnosť práce. R.C.D. skontrolujte pri každom použití.
2. Pred použitím skontrolujte kábel, či nie je poškodený. Vymeňte ho, ak zbadáte znaky poškodenia, alebo zostarnutia.
3. Kosačku nepoužívajte, ak sú elektrické káble poškodené, alebo opotrebované.
4. Okamžite odpojte z elektrickej siete ak sa prerezal kábel, alebo porušila izolácia. Nedotýkajte sa elektrického kábla, kým nie je odpojený zo zdroja elektrického napätia. Rozrezaný, alebo poškodený kábel neopravujte. Nahraďte ho novým.
5. Predlžovací kábel musí byť rozvinutý. Navinuté káble sa môžu prehrievať a znižovať účinnosť kosačky.
6. Kábel udržiavajte mimo dosahu kosačky. Vždy pracujte vo vzdialenosti od zdroja napájania a kosačkou pohybujte tam a späť, nikdy nekoste v kruhoch.
7. Kábel neťahajte okolo ostrých predmetov.
8. Vždy vytiahnite zástrčku z elektrickej siete pred odpojením káblového konektora, alebo predlžovacieho kábla.
9. **Pred** navinutím kábla na uskladnenie vypnite kosačku, vytiahnite zástrčku zo siete a skontrolujte napájací elektrický kábel či nie je poškodeny, alebo starý. Poškodený kábel neopravujte, nahraďte ho novým.
10. Vždy opatrne navinte kábel, vyhnite sa zauzleniu.
11. Výrobok nikdy nepremiestňujte ťahaním za kábel.
12. Pri odpájaní kábla neťahajte za kábel, ale za koncovku.
13. Prístroj je dovolené pripájať iba na striedavý prúd o napätí, ktoré je uvedené na štítku.
14. Naše výrobky majú dvojitú izoláciu podľa normy EN60335. Za žiadnych okolností sa nesmie žiadna časť tohto výrobku dotýkať podlahy.

Kábel

Ak je potrebné použiť predlžovacie káble, musia mať veľkosť minimálneho prierezu, ktorá je uvedený v tabuľke:

Napätie	Dĺžka kábla	Veľkosť prierezu
220-240V/ 50Hz	do 20 m	1.5 mm^2
220-240V/ 50Hz	20 - 50 m	2.5 mm^2

1. Používajte výhradne káble určené pre vonkajšie použitie.

Príprava

1. Pri použití výrobku noste vždy pevnú obuv a dlhé nohavice.
2. Skontrolujte či na trávniku nie sú palice, kamene, kosti, drôty, alebo úlomky ktoré by mohli byť čepeľou vyhodené do okolia.
3. Pred použitím stroja a po akejkoľvek manipulácii s ním, skontrolujte, či stroj nie je opotrebovaný alebo poškodený a prevedte potrebné opravy.

Použitie

1. Kosačku používajte iba počas dňa, alebo za dobrého umelého osvetlenia.
2. Ak je to možné vyhnite sa používaniu kosačky na mokrej tráve.
3. Dávajte si pozor na mokrej tráve - mohli by ste sa šmyknúť.
4. Zvýšená starostlivosť o obuv je potrebná na svahoch. Noste protišmykovú obuv.
5. Koste naprieč svahu nikdy nie hore a dolu.
6. Zvýšená opatrnosť je potrebná pri zmene smeru kosenia na svahoch. Krátajte, nikdy nebežte.
7. Pri práci vždy dbajte na bezpečný a pevný postoj, obzvlášť na svahoch. Kosačku nepoužívajte v blízkosti bazénov a záhradných jazierok.
8. Pri kosení necúvajte, mohli by ste zakopnúť.
9. Nikdy nekoste trávu ťahaním kosačky smerom k sebe.
10. Kosačku vypnite predtým, ako ju budete tlačiť po netrávnatých povrchoch.
11. Nikdy neobsluhujte kosačku s poškodenými krytmi, alebo bez krytov.
12. Vždy, a obzvlášť pri štartovaním motora, sa nedotýkajte ani rukami ani nohami rezných častí stroja.
13. Za chodu motora kosačku nenakláňajte.
14. Neklaďte ruky do blízkosti odvodu pokosenej trávy
15. Kosačku nikdy nezdvíhajte alebo neprenášajte za chodu, alebo keď je pripojená do siete.
16. V nasledovných prípadoch vytiahnite zástrčku zo siete:

- pred ponechaním kosačky bez dozoru na akúkoľvek dobu
- pred čistením upchatia
- pred kontrolou, čistením, alebo prácou na zariadení
- ak narazíte na predmet kosačku nepoužívajte až kým si neoverite jej prevádzky schopnosť
- ak začne kosačka abnormálne vibrovať okamžite ju skontrolujte. Nadmerná vibrácia môže spôsobiť zranenie.

Bezpecnostne Predpisy

Údržba a uskladňovanie

1. Udržiavajte všetky matice, svorníky a skrutky utiahnuté, aby ste mali istotu, že kosačka je v dobrom pracovnom stave.
2. Často kontrolujte schránku na trávu, či nie je opotrebované, alebo poškodené.
3. Kôli bezpečnosti vymieňajte opotrebované, alebo poškodené súčiastky.
4. Používajte iba náhradné čepele, svorníky, rozpery a rotory určené pre tento výrobok.
5. Pri nastavovaní dávajte pozor, aby nedošlo k pricviknutiu prstov medzi pohybujúce sa čepele a nepohyblivé časti stroja.
6. Hranite v suhem in hladnem prostoru ter zunaj dosega otrok. Ne hranite ga zunaj.

Využitie kosačky GARDENA Powermax 32 E

Kosačka GARDENA je určená na kosenie záhradných trávnikov.
Kosačku nepoužívajte na svahu, ktorý je strmší ako 20°.

Kosačku nepoužívajte na strihanie kríkov, živých plotov a kroviny, na obrezávanie a prerezávanie popínavých rastlín a trávy na strechách alebo na balkónoch. Navyše sa kosačka nesmie používať na obrezávanie konárov, vetiev alebo vyrovnávanie nerovností v zemi.

Návod na montáž

- **Balíček s voľnými dielmi je uložený pod krytom.**

Montáž dolných rúčok ku krytu

1. Skrutku **(A2)** zasuňte do otvoru na dolnej rúčke **(A1)**, kým dolná rúčka nezapadne do jamky **(A3)**.
2. N skrutku nasaďte podložku **(B1)** a krídlovú maticu **(B2)** dobre utiahnite.
3. Postup zopakujte na druhej strane.

Upevnenie hornej rúčky k dolnej rúčke

1. Skontrolujte, či je horná rúčka správne nasadená s uzáverom na spínači v najvyššej polohe.
2. Skontrolujte, či sú horná **(C1)** a dolná rúčka **(C2)** správne nastavené.
3. Nasaďte skrutku **(C3)**, podložku **(C4)** a krídlovú maticu **(C5)**. Krídlovú maticu dotiahnite.
4. Postup zopakujte na druhej strane.
5. Kábel upevnite k rúčkami pomocou priložených svoriek. Dávajte pozor, aby sa káble nezasekol medzi hornú a dolnú rúčku.

Montáž zberného koša na trávu

1. Výbežky zo zberného koša zasuňte do otvorov na dolnej časti zberného koša. Výbežky zapadnú bezpečne na svoje miesto **(D)**.
2. Rúčku zberného koša zasuňte do otvorov na hornej časti zberného koša. Rúčka zapadne bezpečne na svoje miesto. **(E)**
3. Pomocou svoriek spojte hornú časť zberného koša z dolnou časťou **(F1)**. Začnite zozadu. Skontrolujte, či sú všetky svorky správne nastavené **(F2)**. Potom ich zacvaknite na svoje miesto.
4. Obe polovice do seba zapadnú. Skontrolujte, či sú všetky svorky bezpečne spojené.

Zberný kôš na trávu

Upevnenie zmontovaného zberného koša na kosačku

1. Zodvihnite bezpečnostnú západku **(G1)**.
2. Skontrolujte, či je výstupný otvor čistý, a či nie sú na ňom žiadne nečistoty **(G2)**.
3. Kompletne zmontovaný zberný kôš na trávu nasaďte na 2 body **(G3)** na zadnej strane krytu **(viď. Obr. H)**
4. Bezpečnostnú západku položte na zberný kôš. Skontrolujte, či je zberný kôš bezpečne nasadený.

- **DÔLEŽITÉ! PO NASADENÍ KOŠA SKONTROLUJTE, ČI MEDZI BEZPEČNOSTNOU ZÁPADKOU A ZBERNÝM KOŠOM NEZOSTALA ŽIADNA MEDZERA.**
- Pri demontáži koša postupujte v opačnom poradí.
- Na veľkých plochách, kedy nie je potrebné pokosenú trávu zbierať, môžete použiť kosačku aj bez zberného koša na trávu. Skontrolujte, či je bezpečnostná západka úplne zatvorená. Tvar bezpečnostnej západky umožňuje vypadávanie pokosenej trávy smerom dolu za kosačku.

Nastavenie výšky kosenia

- Výška kosenia sa nastavuje zvýšením alebo znížením kolies pomocou páky na nastavenie výšky kosenia **(J1)**.
- Tento výrobok má 5 možných nastavení výšky kosenia (20 - 60 mm).
- **POZNÁMKA**
  Pre väčšinu trávnikov sa odporúča stredná výška kosenia. Ak trávnik kosíte príliš nízko, kvalita trávy sa zhoršuje a kosačka slabo kosí.

Štartovanie a zastavenie

Štartovanie kosačky

1. AKábel so zástrčkou zapojte zozadu spínacej skrinky **(K)**.
2. Na kábli urobte slučku a prevlečte ju cez otvor. **(L)**
3. Slučka zaveste na hák a potiahnite kábel späť cez otvor **(M)**.
4. Zástrčku zapojte do zdroja elektrickej energie a zapnite.

Na spínacej skrinke je bezpečnostné tlačidlo (N1), ktoré zabráni náhodnému naštartovaniu.

5. Stlačte a podržte bezpečnostné tlačidlo **(N1)** na spínacej skrinke. Potom potlačte páku Štart alebo Stop smerom k hornej rúčke **(P)**.
6. Páku Štart/Stop naďalej držte stlačenú smerom k hornej rúčke a uvoľnite bezpečnostné tlačidlo **(Q)**.

- **POZNÁMKA – Výrobok má dve páky Štart/Stop. Na štartovanie kosačky môžete použiť ktorúkoľvek z nich.**
- **DÔLEŽITÉ – Nestláčajte páky Štart/Stop prerušovane.**

Zastavenie kosačky

1. Uvoľnite páku Štart/Stop.

Kosenie

1. Trávnik začnite kosiť z toho konca, ktorý je najbližšie k zdroju elektrickej energie, aby sa sieťový kábel vinul po trávniku, ktorý ste už pokosili.
2. Počas sezóny koste dvakrát týždenne. Tráva nebude pekná, ak ju jedným kosením skrátite o viac ako tretinu dĺžky.

Nepreťažujte kosačku

Pri kosení dlhej a silnej trávy sa rýchlosť motora môže znížiť. Budete počuť aj zmenu jeho zvuku. Ak sa zníži rýchlosť motora, kosačku môžete preťažiť a poškodiť. Pri prvom kosení dlhej a silnej trávy nastavte výšku kosenia do vyššej polohy, zmenšíte tak záťaž motora. Viď. kapitolu Nastavenie výšky kosenia

Bezpečnostná poistka

Motor je chránený bezpečnostnou poistkou, ktorá sa aktivuje a stroj vypne, keď sa nôž zasekne, alebo keď je motor preťažený. Keď sa stroj vypne, vytiahnite kábel zo zdroja elektrickej energie. Bezpečnostná poistka sa znovu resetuje iba vtedy, keď uvoľníte páku štart/stop. Vyčistite zablokované miesto a počkajte pár minút, kým sa Bezpečnostná poistka znovu zresetuje a potom pokračujte v kosení.

Starostlivosť o kosačku

Čistenie

- **POUŽITE OCHRANNÉ RUKAVICE**
- **DÔLEŽITÉ:-** Kosačku udržiavajte vždy v čistote. Kúsky trávy vo vzduchových otvoroch alebo pod krytom môžu potencionálne spôsobiť požiar.

1. Kefkou očistite trávu zospodu krytu. **(R1)**
2. Mäkkou kefkou odstráňte trávu zo vzduchových otvorov **(R2)**, výstupného otvoru **(R3)** a zo zberného koša na trávu **(R4)**.
3. Povrch kosačky očistite suchou utierkou **(R5)**.

- **DÔLEŽITÉ:-** Nikdy nečistite kosačku vodou. Nečistite chemikáliami, benzínom ani riedidlami - mohli by zničiť dôležité plastové diely.

Skladovanie kosačky

- Uvoľnite krídlové matice a rúčky zložte nad kosačku **(S)**.
- Skladujte na suchom a bezpečnom mieste, kde nedôjde k poškodeniu kosačky.

Na konci sezóny kosenia

1. Ak je to potrebné, vymeňte skrutky a matice.
2. Dôkladne kosačku očistite.
3. Dbajte na to, aby bol sieťový kábel správne uložený, aby sa nepoškodil.

Typy pri odstraňovaní porúch

Kosačka nefunguje

1. Postupovali ste správne pri štartovaní kosačky? Viď. kapitolu Štartovanie kosačky
2. Je pripojená na prívod elektrickej energie?
3. Skontrolujte poistku v zástrčke, ak je vypálená, vymeňte ju.
4. Poistka sa opakovane vypáli.
   Okamžite kosačku odpojte od zdroja elektrickej energie a odneste ju do servisného strediska GARDENA.

Kosačka kosí málo trávy

1. Odpojte kosačku od zdroja elektrickej energie.
2. Vyčistite vonkajšiu stranu vzduchových otvorov, výstupný otvor a spodnú časť krytu.
3. Zvýšte výšku kosenia. Viď. kapitolu Nastavenie výšky kosenia
4. Ak slabé kosenie pretrváva:
   Okamžite kosačku odpojte od zdroja elektrickej energie a odneste ju do servisného strediska GARDENA.

Nadmerné vibrácie

1. Odpojte kosačku od zdroja elektrickej energie.
2. Skontrolujte, či je čepeľ správne namontovaná.
3. Ak je čepeľ poškodená alebo opotrebovaná, vymeňte ju za novú.
4. Ak vibrácie pretrvávajú:
   Okamžite kosačku odpojte od zdroja elektrickej energie a odneste ju do servisného strediska GARDENA.

Kosačka sa ťažko tlačí

1. Odpojte kosačku od zdroja elektrickej energie.
2. Pri kosení dlhej trávy alebo na nerovnom povrchu je nutné nastaviť výšku kosenia do vyššej polohy. Viď. kapitolu Nastavenie výšky kosenia
3. Skontrolujte, či sa kolesá voľne otáčajú.
4. Ak problém pretrváva:
   Okamžite kosačku odpojte od zdroja elektrickej energie a odneste ju do servisného strediska GARDENA.

Informácie Ohľadne Ochrany Životného Prostredia

- Pri produktoch s limitovanou životnosťou je nutné brať do úvahy ochranu životného prostredia.
- V prípade potreby získania informácií o likvidácii odpadu, kontaktujte miestny úrad.

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale označuje, že výrobok sa nesmie považovať za domáci odpad, a musí sa odovzdať do príslušného zberného centra, kde sa zrecykluje jeho elektrické a elektronické zariadenie.

Zabezpečením správneho skartovania výrobku prispejete k prevencii potenciálnych negatívnych následkov na životné prostredie a zdravie človeka, ktoré mohli byť zapríčinené nesprávnou likvidáciou tohto výrobku. Ďalšie informácie o recyklovaní tohto výrobku sa dozviete na miestnom úrade, v organizácii, ktorá zabezpečuje likvidáciu domáceho odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok kúpili.

Záruka / Servis

Spoločnosť GARDENA poskytuje na tento výrobok 2-ročnú záručnú lehotu, ktorá sa začína dňom zakúpenia výrobku. Táto záruka pokrýva všetky vážne poruchy zariadenia, ktoré sú preukázateľne spôsobené zlým materiálom alebo priamo z výroby.

Počas záručnej lehoty vám výrobok vymeníme za nový alebo ho zdarma opravíme za predpokladu, že boli dodržané nasledovné podmienky:

- Zariadenie bolo používané správne a v súlade s požiadavkami uvedenými v návode na použitie.
- Ani majiteľ ani nepovolaná tretia osoba neurobili na zariadení žiadne opravy.

Čepeľ je diel, ktorý sa opotrebuje, a preto nepodlieha záruke.

Záruka tohto výrobku nemá vplyv na iné existujúce nároky na záruku voči predajcovi.

Ak je Kosačka Powermax 32 E chybná, vráťte toto chybné zariadenie na naše náklady spolu s kópiou pokladničného bloku a popisom poruchy do niektorého servisného strediska spoločnosti GARDENA. Zoznam servisných stredísk je uvedený na zadnej časti tohto návodu na použitie.

Servisné rady

- **Tento výrobok je označený strieborným štítkom so špecifikáciami výrobku.**
- **Vysoko doporučujeme kontrolovať stav stroja minimálne každých dvanásť mesiacov.**

EU PREHLÁSENIE O PRÁVNEJ SPÔSOBILOSTI TOVARU

Dolu podpísaný zástupca spoločnosti GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079, Ulm, Nemecko, týmto potvrdzujem, že doleuvedené zariadenie vyrobené v našej spoločnosti zodpovedá smerniciam EU, bezpečnostným normám EU a smerniciam na špecifický výrobok. Toto potvrdenie neplatí, ak boli na zariadení vykonané úpravy bez nášho vedomia.

Popis zariadenia.....**Elektrická kosačka na trávu**
Typ .....**32 E**
Rok CE označenia **2008**

EU Nariadenia:
98/37/EEC, 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2006/95/EC
EN Súlad:
EN60335-1, EN60335-2-77, EN836, EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2

Úroveň emisií na pracovnej ploche L_{pA} v súlade s normou EN836 je uvedená v tabuľke.

Hodnota vibrácií a_{vhw} v súlade s normou EN836 je uvedená v tabuľke.

Úroveň hluku L_{WA} v súlade s normou 2000/14/EC je uvedená v tabuľke.

Postup hodnotenia súladu..... Annex VI
Oficiálna organizácia..... Intertek, Cleeve Road
Leatherhead, Surrey
KT22 7SB, England

Ulm 01/08/2008
Peter Lameli
Vedúci technického oddelenia



CE

Typ	**32 E**
Šírka skosu (cm)	**32**
Rýchlost rotácií rezného telesa (rpm)	**3.400**
Napájanie (kW)	**1200**
Nameraná hodnota úrovne hluku L_{WA} (dB(A))	**95**
Garantovaná hodnota úrovne hlukur L_{WA} (dB(A))	**96**
Úroveň L_{pA} (dB(A))	**80.2**
Hodnota a_{vhw} (m/s^2)	**3.36**
Váha (Kg)	**8.1**

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 18
Gosford NSW 2250
Phone: (+61) (0) 2 4372 1500
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil
Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
– Jardim Califórnia –
Barueri – SP - Brasil –
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria
Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев" № 72
Тел.: (+359) 2 80 99 424
www.husqvarna.bg

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus
FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic
GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Denmark
GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond
75305
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
–F– 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
HUSQVARNA GREECE S.A.
Branch of Koropi
Ifestou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens – Greece
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary
Husqvarna
Magyarország Kft.
Ezred u. 1–3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy
GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F, 5-1 Nibanncyo,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia
SIA „Husqvarna Latvija"
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6, Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) 09 9202410

Norway
GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Kleverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland
Husqvarna Poland Spółka z o.o.
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal
GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fracção 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania
MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
Bucureşti, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia
ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 380 31 92
info@gardena-rus.ru

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiying@hyray.com.sg

Slovak Republic
GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Slovenia
GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa
GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain
GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden
GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

4033-20.960.01/0808
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com